DOBIESZOWICE

Jako „Dobreschiezi" wieś jest po raz pierwszy wzmiankowana w 1267 roku. Wiadomo, że w XV wieku jej właścicielką była Anna Dobierzowska. Kolejna wzmianka pochodzi z roku 1532 kiedy to pojawia się nazwa wsi „Doboschowicze" liczącej 11 gospodarstw. Właścicielem tutejszego majątku ziemskiego został w 1650 roku hrabia Pückler. Dziewiętnaście lat później majątek nabył hrabia von Redern z Krapkowic. W XVIII wieku Dobieszowice przechodzą na własność rodziny von Seher-Thoss. Ostatnimi właścicielami wsi była rodzina Deloch. Były to ziemie bogate w grunty orne, łąki, ogrody i stawy. Hodowano konie, bydło i owce. Przy majątku pracował młyn, działała gorzelnia przetwarzająca 1990 kwart zacieru rocznie, dobrze prosperowała gospoda. Dzieci uczyły się w katolickiej szkole. Folwark rodziny Deloch świetnie się rozwijał. W 1890 r. wybudowano szosę łączącą Dobieszowice z Walcami. W latach 1910-1945 przy szkole utworzono klub sportowy, w którym trenowano grę w palanta i w dwa ognie kobiet. W 1938 r. drużyna gry w palanta z Dobieszowic zdobyła we Wrocławiu wicemistrzostwo Niemiec. Obecnie wieś zamieszkuje 471 osób. Dla porównania w 1895 było 669 mieszkańców, a w 1925 roku 837.

Do najciekawszych zabytków wsi należy niewielki neogotycki dwór z II połowy XIX wieku. Budynek murowany z cegły, wzniesiony na planie prostokąta. Elewacje uatrakcyjniają ryzality na osiach elewacji frontowej i ogrodowej oraz bocznej. Obecny, prywatny właściciel przeprowadza prace renowacyjne. Nieopodal zespołu dworsko-folwarcznego znajduje się dawny młyn wodny z pozostałościami układu wodnego i urządzeń technicznych: zastawek piętrzących wodę, kamieni młyńskich. Także ten obiekt znajduje się obecnie w renowacji.

Jako „Dobreschiezi" je obec poprvé zmiňována v roce 1267. Je známo, že v patnáctém století byla majetkem Anny Dobierzowské. Další zmínka pochází z roku 1532, kdy se objevuje název obce, „Doboschowicze", a má 11 hospodářství. Majitelem zdejšího panství byl v roce 1650 hrabě Pückler.
O devatenáct let později majetek získal hrabě von Redern z Krapkowic. V osmnáctém století se Dobieszowice staly majetkem rodiny von Seher-Thoss. Posledními majiteli obce byla rodina Deloch. Jednalo se o pozemky bohaté na ornou půdu, louky, zahrady a rybníky. Chovali zde koně, dobytek a ovce. U statku fungoval mlýn, byl provozován lihovar, který zpracovával 1990 kvart kvasu ročně, dobře prosperovalo pohostinství. Děti se vzdělávaly v katolické škole. Statek rodiny Deloch úspěšně prosperoval. V roce 1890 byla postavena silnice spojující Dobieszowice s obcí Walce. V období let 1910-1945 u školy vznikl sportovní klub, ve kterém se trénoval baseball a vybíjena žen. V roce 1938 tým baseballu z Dobieszowic získal druhé místo na mistrovství Německa ve Vratislavi. V současné době v obci bydlí 471 osob. Pro srovnání, v roce 1895 to bylo 669 obyvatel, v roce 1925 - 837.

K nejzajímavějším pamětihodnostem v obci patří menší novogotický statek z druhé poloviny devatenáctého století. Cihlová budova je postavená na obdélníkových základech. Elevace dělají atraktivnějšími výčnělky na osách přední, zahradní i boční elevace. Současný soukromý majitel provádí restaurátorské práce. V blízkosti komplexu zámku-statku se nachází bývalý vodní mlýn se zbytky vodního systému a technického vybavení a to: zdymadly zvyšující hladinu vody, mlýnskými kameny. Tento objekt se také v současné době nachází v rekonstrukci.

Das erste Notiz über dieses Dorf als „Dobreschiezi" entstand aus dem Jahr 1267. Allgemein ist bekannt, dass im 15. Jahrhundert seine Besitzerin Anna Dobierzowska hieβ. Das weitere Notiz stammt aus dem Jahr 1532, in dem die Bezeichnung des Dorfes als „Doboschowicze" insgesamt mit 11 Bauernhöfen erscheint. Der Besitzer des hiesigen Landgutes war im Jahr 1650 der Graf Pückler. Neunzehn Jahre später erwarb dieses Landgut der Graf von Redern aus Krapkowice (Krappitz). Im 18. Jahrhundert übergeht das Dorf Dobieszowice in die Hände der Familie von Seher-Thoss. Die letzten Dorfbesitzer war die Familie Deloch. Dieses Dorf besaβ die Erde mit fruchtbaren Ackerboden, schönen Wiesen, Gärten und Teichen. Man züchtete hier die Pferde, Rindvieh und Schäfchen. Die Mühle arbeitete, die Brennerei wirkte und verarbeitete 1990 Quart Maische, das Wirtshaus funktionierte sehr gut. Die Kinder wurden in der katholischen Kirche unterrichtet. Der Gutshof der Familie Deloch entwickelte sich sehr . Im Jahr 1890 wurde die Straβe gebaut, die Dobieszowice mit Walce (Walzen) verbunden hat. In den Jahren 1910-1945 bei der Schule wurde der Sportklub gebaut, in dem die Frauen Schlagballspiel und Völkerball trainierten. Im Jahr 1938 hat die Schlagballspielmannschaft aus Dobieszowice Vizemeisterschaft Deutschlands in Wrocław erworben. Derzeit wohnt im Dorf 471 Einwohner. Exemplarisch gab es im Jahr 1895 669 Einwohner und im Jahr 1925 837 Einwohner.

Zu den interessantesten Denkmälern des Dorfes gehört ziemlich kleiner neogotischer Gutshof aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Das Gebäude ist aus dem Ziegel gemauert und nach dem Plan des Rechtstecks gebaut. Die Fassade des Gebäudes wird durch Risalite attraktiver gestaltet. Risalite befinden sich auf der Vorder-, Garten-, und Seitenfassade. Renovierungsarbeiten werden von dem derzeitigen Besitzer gemacht. Nicht weit von den Gutshof-Gebäuden befindet sich die alte Wassermühle mit der technischen Einrichtung: das Wasser stauende Mühlrad und auch Mühlsteine. Auch dieses Objekt befindet sich in dem Renovierungszustand.

Kapliczka zbudowana prawdopodobnie pod koniec XIX wieku stoi w centrum wsi. Pierwotnie pełniła funkcję dzwonnicy. Pod koniec XX wieku dzwon przeniesiono na cmentarz parafialny. Oznaczenie na mapie: **D1**

Kaplička postavena pravděpodobně koncem XIX. století, se nachází v centru obce. Původně plnila funkci zvonice. Koncem XX. století byl zvon přemístěn na farní hřbitov. Označení na mapě **D1**

Die Kapelle, die wahrscheinlich Ende des 19. Jahrhunderts gebaut wurde, steht im Zentrum des Dorfes. Ursprünglich diente sie als Glockenturm. Ende des 20. Jahrhunderts wurde der Glockturm auf den Pfarrfriedhof umgelegt. Landkarte mit Markierungen: **D1**

Kapliczka - ołtarzyk z I połowy XX wieku. Stoi przy ulicy Głównej 40. **D2**

Kaplička – oltáříček z první poloviny XX. století. Stojí na ulici Głównej (Hlavní) čís. 40 **D2**

Kleine Kapelle- Altar aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Sie befindet sich an der Główna 40 Strasse **D2**

Kapliczka z figurką Matki Boskiej stojąca na „Szwedzkiej Górce". Powstała prawdopodobnie w XVII wieku **D3**

Kaplička se soškou Panny Marie stojící na „ Szwedzkiej Górce" (Švédském vršku). Byla pravděpodobně postavena v XVII. století **D3**

Kleine Kapelle mit der Figur der Gottesmutter, die auf dem „Szwedzka Górka" (Schwedische Hügel) steht. Sie entstand wahrscheinlich im 17. Jahrhundert **D3**

Widok dworu od strony ogrodu, w którym odnaleźć można urocze figurki. **D4**

Pohled na statek ze zahrady, kde se nacházejí překrásné sochy **D4**

Blick auf Hof von der Gartenseite, in dem man reizvolle Figuren erfinden kann **D4**

Dawny młyn wodny. Zachowały się elementy układu wodnego i niektóre detale architektoniczne. **D5**

Starý vodní mlýn. Dochovaly se prvky vodního systému a některé z architektonických detailů **D5**

Die ehemalige Wassermühle. Die Elemente der Wassermühle und manche architektonische Details wurden bewahrt **D5**

Krzyż kamienny z kapliczką św. Jana Nepomucena ufundowany na początku XX wieku przez Ludwika Deloch. Stoi przy wjeździe do Dobieszowic od strony Twardawy **D6**

Kamenný kříž s kapličkou sv. Jana Nepomuckého zde na počátku XX. století dal postavit Ludwik Deloch. Nachází se u vjezdu do Dobieszowic od obce Twardawa **D6**

Das Steinkreuz mit der Kapelle des Heiligen Johannes Nepomuk, gestiftet am Angang des 20. Jahrhunderts vom Ludwik Deloch. Das Steinkreuz mit der Kapelle stehen an der Einfahrt zu Dobieszowice von Seite Twardawa **D6**